

RSTi I/O Network Adapter Installation and Maintenance Requirements
Exigences d'installation et de maintenance RSTi I/O Network Adapter
RSTi I/O Network Adapter Anforderungen für Installation und Wartung
Requisiti per l'installazione e la manutenzione di RSTi I/O Network Adapter
Requisitos de instalación y mantenimiento para RSTi I/O Network Adapter
RSTi I/O Network Adapter Требования к установке и обслуживанию
RSTi I/O Network Adapter 安装和维护要求

GFK-2987A
August 2019


This product is intended only for industrial environments. Installation, commissioning, and maintenance shall be in accordance with the manual and performed by qualified personnel. Refer to GFK-2746, GFK-2799, GFK-2801, GFK-2807, GFK-2809 for EMC installation and additional product information. Download at <http://www.geautomation.com/how-can-we-help-you>.

GENERAL INSTALLATION CONDITIONS OF SAFE USE: This product is considered open type equipment that shall be installed into an enclosure that provides minimum pollution degree 2 environment as defined by IEC60664-1. Unless instruction is provided, there are no field serviceable parts.

INSTALLATION IN HAZARDOUS LOCATIONS: Products bearing UL and ATEX marking are suitable for use in Class I Division 2, Groups A, B, C and D, and ATEX Zone 2 hazardous locations, or non-hazardous locations. Product shall be installed in an enclosure that is only accessible with the use of a tool.

WARNING – EXPLOSION HAZARD - WHEN IN HAZARDOUS LOCATIONS, TURN OFF POWER BEFORE WIRING or REPLACING MODULES, BATTERIES, BATTERY PACKS, FUSES, or ANY OTHER FIELD SERVICEABLE COMPONENT. SUBSTITUTION OF COMPONENTS MAY IMPAIR SUITABILITY. DO NOT CONNECT OR DISCONNECT EQUIPMENT UNLESS POWER HAS BEEN SWITCHED OFF OR THE AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS.

ATEX ZONE 2: In addition to the above, the product shall be mounted in an enclosure certified for use in Zone 2, Group IIC, and rated IP54 minimum. Transient protection shall be provided at the input terminals set at a level 140% of rated. Markings as defined below.

 II 3 G Ex nA IIC T4 Gc X

Ambient Temperature Range: 0°C - 55°C

Ce produit a été conçu pour des environnements industriels uniquement. L'installation, la mise en service et l'entretien doivent être réalisés conformément au manuel et par du personnel qualifié. Se reporter au manuel GFK-2746, GFK-2799, GFK-2801, GFK-2807, GFK-2809 l'installation conforme aux exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) et les informations supplémentaires relatives au produit. Téléchargement possible sur le site <http://www.geautomation.com/how-can-we-help-you>.

CONDITIONS GÉNÉRALES D'INSTALLATION ET D'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ : Ce produit est considéré comme du matériel de type ouvert qui doit être installé dans un coffret qui offre un environnement de degré de pollution de type 2 minimum, défini par la norme CEI60664-1. Le produit ne contient aucune pièce réparable sur place, sauf si des instructions sont fournies.

INSTALLATION SUR DES SITES DANGEREUX : Les produits qui portent le label UL et ATEX conviennent pour une utilisation de Classe I, Division 2, Groupes A, B, C et D, pour les sites dangereux de Zone 2 ATEX, ou pour des sites non dangereux. Le produit doit être installé dans un coffret qui ne peut être ouvert qu'avec un outil.

ATTENTION – RISQUE D'EXPLOSION : SUR UN SITE DANGEREUX, ÉTEINDRE L'ALIMENTATION AVANT DE CÂBLER ou de REMPLACER LES MODULES, BATTERIES, BATTERIES PRINCIPALES, FUSIBLES, ou TOUT AUTRE ÉLÉMENT RÉPARABLE SUR PLACE. LA SUBSTITUTION D'ÉLÉMENTS PEUT ALTÉRER L'ADÉQUATION. NE BRANCHEZ ET DÉBRANCHEZ L'APPAREIL QUE SI L'ALIMENTATION EST COUPÉE OU SI VOUS ÊTES SÛR QUE LA ZONE EST SANS DANGER.

ZONE 2 ATEX : En sus des instructions ci-dessus, le produit doit être installé dans un coffret certifié pour être utilisé dans une Zone 2, un Groupe IIC et avec un classement IP54 minimum. La protection transitoire doit être assurée au niveau des bornes d'entrée réglées à un niveau de 140 % de la norme. Labels définis ci-dessous.

 II 3 G Ex nA IIC T4 Gc X

Plage de température ambiante: 0°C - 55°C


Dieses Produkt ist nur für Industrieumgebungen vorgesehen. Installation, Inbetriebnahme und Wartung müssen in Übereinstimmung mit dem Handbuch erfolgen und dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden. Anweisungen zur EMV-konformen Installation und zusätzliche Produktinformationen sind dem Handbuch GFK-2746, GFK-2799, GFK-2801, GFK-2807, GFK-2809 zu entnehmen. Download unter <http://www.geautomation.com/how-can-we-help-you>.

ALLGEMEINE INSTALLATIONSBEDINGUNGEN FÜR DIE SICHERE VERWENDUNG: Dieses Produkt wird als Gerät des offenen Typs betrachtet, das in einem Gehäuse installiert werden muss, das mindestens eine Umgebung mit Verschmutzungsgrad 2 gemäß IEC60664-1 bietet. Sofern keine Anweisungen angegeben sind, gibt es keine vor Ort wartbaren Teile.

INSTALLATION AN GEFÄHRLICHEN ORTEN: Produkte, die die UL- und ATEX-Kennzeichnung tragen, sind für die Verwendung an gefährlichen Orten der Klasse I Unterklasse 2, Gruppen A, B, C und D und ATEX-Zone 2 oder an nicht gefährlichen Orten geeignet. Das Produkt muss in einem Gehäuse installiert werden, das nur mit einem Werkzeug zugänglich ist.

WARNUNG – EXPLOSIONSGEFAHR – AN GEFÄHRLICHEN ORTEN STROM VOR VERKABELUNG oder AUSTAUSCH VON MODULEN, BATTERIEN, BATTERIEPACKS, SICHERUNGEN oder ANDEREN VOR ORT WARTBAREN KOMPONENTEN AUSSCHALTEN. ERSATZPRODUKTE FÜR DIE KOMPONENTEN KÖNNEN DIE EIGNUNG BEEINTRÄCHTIGEN. AUSRÜSTUNG NICHT ANSCHLIESSEN ODER TRENNEN, ES SEI DENN, DIE STROMVERSORGUNG WURDE ABGESCHALTET ODER DER BEREICH IST ALS UNGEFÄHRLICH BEKANNT.

ATEX ZONE 2: Neben dem oben genannten muss das Produkt in einem für die Verwendung in Zone 2, Gruppe IIC zertifizierten Gehäuse mit mindestens Schutzart IP54 installiert werden. Einschaltstromschutz muss an den Eingangsklemmen mit einem Grad von 140 % der Nennleistung bereitgestellt werden. Kennzeichnungen wie unten definiert.

 II 3 G Ex nA IIC T4 Gc X

Umgebungstemperaturbereich: 0°C - 55°C


Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambienti industriali. L'installazione, la messa in funzione e la manutenzione devono avvenire secondo il manuale ed essere eseguite da personale qualificato. Fare riferimento a GFK-2746, GFK-2799, GFK-2801, GFK-2807, GFK-2809 per l'installazione EMC e ulteriori informazioni sul prodotto. Scaricare da <http://www.geautomation.com/how-can-we-help-you>.

CONDIZIONI GENERALI DI INSTALLAZIONE PER UN UTILIZZO SICURO: Questo prodotto è considerato un apparecchio di tipo aperto da installare in un'area recintata, che fornisca un ambiente con inquinamento minimo di grado 2, come definito da IEC60664-1. A meno che non vengano fornite istruzioni diverse, non esistono parti soggette a manutenzione in loco.

INSTALLAZIONE IN LUOGHI PERICOLOSI: I prodotti con il contrassegno UL e ATEX sono idonei per l'uso in luoghi pericolosi di classe I divisione 2, gruppi A, B, C e D e ATEX zona 2 e in quelli non pericolosi. Il prodotto deve essere installato in un'area recintata, accessibile solo usando un utensile.

ATTENZIONE – PERICOLO DI ESPLOSIONE - QUANDO CI SI TROVA IN LUOGHI PERICOLOSI, DISATTIVARE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI CABLARE o SOSTITUIRE I MODULI, LE BATTERIE, I PACCHI BATTERIA, I FUSIBILI o QUALSIASI ALTRO COMPONENTE SOGGETTO A MANUTENZIONE IN LOCO. LA SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI PUÒ DETERIORARE LA LORO IDONEITÀ. NON COLLEGARE O SCOLLEGARE APPARECCHIATURA SALVO SE NON ALIMENTATI O SE SIA NOTO CHE L'AREA NON È PERICOLOSA.

ATEX ZONA 2: In aggiunta a quanto indicato sopra, il prodotto deve essere montato in un'area recintata certificata per l'uso in zona 2, gruppo IIC e con classificazione nominale minima IP54. La protezione dai transitori deve essere realizzata sui morsetti di ingresso, impostata a un livello del 140% del valore nominale. Marcature come definite di seguito.

 II 3 G Ex nA IIC T4 Gc X

Campo di temperatura ambiente: 0°C - 55°C


Este producto está diseñado únicamente para entornos industriales. La instalación, puesta en marcha y mantenimiento deben realizarse conforme al manual y por personal cualificado. Consulte el GFK-2746, GFK-2799, GFK-2801, GFK-2807, GFK-2809 para la instalación de EMC y para obtener información adicional del producto. Descargar en <http://www.geautomation.com/how-can-we-help-you>.

CONDICIONES GENERALES DE INSTALACIÓN PARA UN USO SEGURO: Este producto se considera equipo de tipo abierto que debe instalarse en un recinto que proporcione un entorno clasificado según la IEC60664-1 como grado de contaminación mínima 2. A menos que se dé otra instrucción, no hay piezas que se puedan reparar en el lugar de trabajo.

INSTALACIÓN EN UBICACIONES PELIGROSAS: Los productos marcados como UL y ATEX son aptos para su uso en ubicaciones peligrosas de Clase I División 2, Grupos A, B, C y D y Zona 2 ATEX y en ubicaciones no peligrosas. Este producto debe instalarse en un recinto al que solo pueda accederse mediante el uso de una herramienta.

AVISO: PELIGRO DE EXPLOSIÓN: EN UBICACIONES PELIGROSAS, CORTE LA CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE CONECTAR CABLES O SUSTITUIR MÓDULOS, BATERÍAS, PAQUETES DE BATERÍAS, FUSIBLES O CUALQUIER OTRO COMPONENTE REPARABLE EN EL LUGAR DE TRABAJO. LA SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES PUEDE AFECTAR A SU IDONEIDAD. NO CONECTE NI DESCONECTE EL EQUIPO EXCEPTO SI SE HA DESACTIVADO EL SUMINISTRO ELÉCTRICO O SE SABE QUE NO ES UN ÁREA PELIGROSA.

ATEX ZONA 2: Además de lo anterior, el producto debe montarse en un recinto certificado para su uso en Zona 2, Grupo IIC y con una clasificación mínima IP54. Debe proporcionarse protección contra cortes transitorios en los terminales de entrada ajustados a un nivel del 140 % de la clasificación. A continuación se definen las marcas.

 II 3 G Ex nA IIC T4 Gc X

Rango de temperatura ambiente: 0°C - 55°C


Данное изделие предназначено только для промышленного применения. Монтаж, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны производиться в соответствии с руководством и выполняться квалифицированным персоналом. Требования к электромагнитной совместимости и другие сведения об изделии изложены в документе GFK-2746, GFK-2799, GFK-2801, GFK-2807, GFK-2809, который можно загрузить по следующей ссылке: <http://www.geautomation.com/how-can-we-help-you>.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ МОНТАЖА И БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ. Данное изделие считается оборудованием «открытого типа», которое следует устанавливать в защитном корпусе, замкнутом помещении или пространстве, обеспечивающем окружающую среду степени загрязнения 2 в соответствии со стандартом IEC60664-1. Детали, обслуживаемые на месте эксплуатации, отсутствуют (если не указано иное).

УСТАНОВКА В ОПАСНЫХ МЕСТАХ. Изделия с маркировкой UL и ATEX пригодны для эксплуатации в опасных зонах класса I, раздел 2, групп A, B, C и D и в зоне 2 по классификации ATEX или в неопасных местах. Изделие следует устанавливать в защитном корпусе, замкнутом помещении или пространстве, доступ к которому возможен только при использовании инструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВЗРЫВООПАСНО. ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ В ОПАСНОЙ ЗОНЕ, ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ или ЗАМЕНОЙ МОДУЛЕЙ, ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ, АККУМУЛЯТОРОВ, ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ либо ЛЮБЫХ ДРУГИХ ЭЛЕМЕНТОВ, ОБСЛУЖИВАЕМЫХ НА МЕСТЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ, НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ. ЗАМЕНА ШТАТНЫХ КОМПОНЕНТОВ ВНЕШТАТНЫМИ МОЖЕТ НЕГАТИВНО СКАЗАТЬСЯ НА ПРИГОДНОСТИ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ. НЕ ПОДСОЕДИНЯЙТЕ И НЕ ОТСОЕДИНЯЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ ОТ СЕТИ ДО ОТКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ ИЛИ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ВЫ НЕ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ДАННАЯ ЗОНА ЯВЛЯЕТСЯ НЕОПАСНОЙ.

ЗОНА 2 ПО КЛАССИФИКАЦИИ ATEX. В дополнение к вышеизложенному, данное изделие следует монтировать в защитный корпус, сертифицированный для эксплуатации в зоне 2 группы IIC и с уровнем защиты не менее IP54. Защиту входных клемм от переходных процессов следует обеспечить на уровне 140% от номинальных значений. Маркировка в соответствии с нижеизложенным.

 II 3 G Ex nA IIC T4 Gc X

Диапазон температуры окружающей среды


本产品仅限用于工业环境。应参照说明书由具备资质的人员执行安装、调试和维护操作。请参阅 GFK-2746, GFK-2799, GFK-2801, GFK-2807, GFK-2809 了解 EMC 安装信息及详细产品信息。下载地址: <http://www.geautomation.com/how-can-we-help-you>

安全使用的一般安装条件: 本产品被视作开放型设备, 应装入提供 IEC60664-1 规定的最低污染等级 2 环境的外壳。产品没有现场可维护部件, 除非另有说明。

安装在危险场所: 有 UL 和 ATEX 标志的产品适合用于 I 类 2 分类、A、B、C 和 D 组, 以及 ATEX 2 区危险场所, 或非危险场所。产品应装入只有使用工具才能打开的外壳。

警告 - 爆炸危险 - 在危险场所中, 接线或更换模块、电池、电池组、保险丝或任何其他现场可维护组件之前必须关闭电源。替换组件会损害适用性。除非电源关闭或该区域确定无危险, 否则禁止连接设备或断开设备。

ATEX 2 区: 除了上述说明, 产品应装入经认证适合用于 2 区、IIC 组及额定 IP54 最小值的外壳。应在设为额定 140% 等级的输入终端提供瞬态保护。标志如下所示。

 II 3 G Ex nA IIC T4 Gc X

环境温度范围: 0°C - 55°C